

**2005/12**

**Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств**

*Экономический и Социальный Совет,*

*приветствуя* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики<sup>18</sup> и инициативы Специальной рабочей группы открытого состава по информатике,

*учитывая* заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий для ускорения экономического и социального развития,

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам<sup>19</sup>,

*приветствуя* активизацию усилий Отдела информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата по обеспечению подключения к единой сети и беспрепятственного доступа к Интернету для всех постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* то приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа государств — членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ неправительственных организаций к таким базам данных, системам и услугам будет обеспечиваться без ущерба для доступа государств-членов и не создаст дополнительного финансового бремени для пользования ими;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета создать еще на год Специальную рабочую группу открытого состава по информатике, чтобы она могла, в рамках имеющихся ресурсов, продолжить работу по выполнению надлежащим образом положений резолюций Совета по этому вопросу, содействовать успешной реализации инициатив, выдвигаемых Генеральным секретарем в области использования информационных технологий, и продолжать принимать меры, необходимые для достижения ее целей, и в этой связи предлагает Рабочей группе продолжать свои усилия по выполнению функции

<sup>18</sup> E/2005/67.

<sup>19</sup> Резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года, 1995/61 от 28 июля 1995 года, 1996/35 от 25 июля 1996 года, 1997/1 от 18 июля 1997 года, 1998/29 от 29 июля 1998 года, 1999/58 от 30 июля 1999 года, 2000/28 от 28 июля 2000 года, 2001/24 от 26 июля 2001 года, 2002/35 от 26 июля 2002 года, 2003/48 от 24 июля 2003 года и 2004/51 от 23 июля 2004 года.

связующего звена между растущими потребностями государств-членов и деятельностью Секретариата;

3. *выражает свою признательность* Отделу информационно-технического обслуживания за его непрерывающееся сотрудничество с Рабочей группой в усилиях, направленных на дальнейшее совершенствование информационно-технического обслуживания, оказываемого всем постоянным представительствам и миссиям наблюдателей при Организации Объединенных Наций, и в частности за его работу над внедрением следующих услуг: оснащение залов заседаний Организации Объединенных Наций беспроводным Интернетом (WiFi), обновление веб-сайта для делегаций при Организации Объединенных Наций, снабжение Системы официальной документации Организации Объединенных Наций новой функцией «Глобальный поиск» и предоставление неограниченного доступа к Системе официальной документации;

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всяческое содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению ее рекомендаций;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2006 года доклад о деятельности по выполнению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы, а также об оценке ее работы и мандата.

36-е пленарное заседание  
22 июля 2005 года

## 2005/13

### **Всемирная программа переписей населения и жилищного фонда 2010 года**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 1995/7 от 19 июля 1995 года, в которой он просил Генерального секретаря приступить к разработке Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2000 года и настоятельно призвал государства — члены Организации Объединенных Наций провести в период 1995–2004 годов переписи населения и жилищного фонда, а также на свои предыдущие резолюции, в которых он одобрял предшествующие десятилетние программы,

*проанализировав* усилия, предпринятые государствами-членами для проведения переписей населения и жилищного фонда в рамках Всемирной программы переписей населения и жилищного фонда 2000 года, а также деятельность Организации Объединенных Наций и финансирующих учреждений в поддержку национальных усилий в этом плане,

*признавая* возрастающее значение цикла переписей населения и жилищного фонда 2010 года с точки зрения получения данных, необходимых для последующей деятельности по выполнению решений Саммита тысячелетия, состоявшегося 6–8 сентября 2000 года в Нью-Йорке, Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся 5–13 сентября 1994 года в